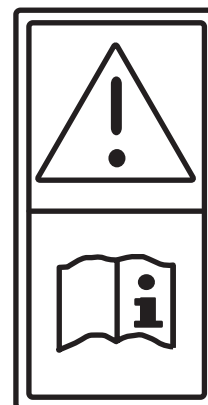
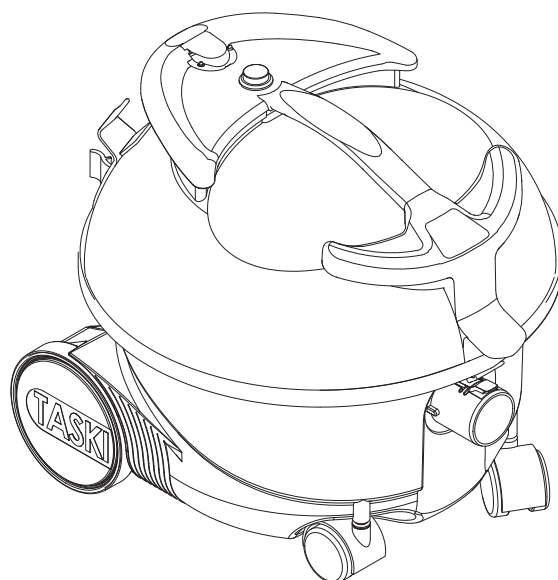
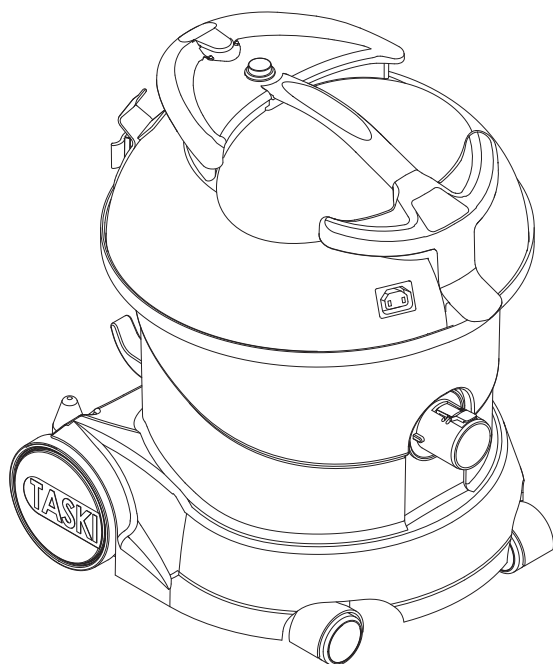


TASKI

vento 8 / 15



Originalbedienungsanleitung



VORSICHT!

Vor erster Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt lesen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Zeichenerklärungen



Kennzeichnet wichtige Angaben, deren Nichtbefolgen zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen kann!



Kennzeichnet wichtige Informationen deren Nichtbefolgen zu Störungen und Sachschäden führen kann!



Kennzeichnet wichtige Angaben hinsichtlich der wirtschaftlichen Verwendung enthalten und deren Nichtbeachtung zu Störungen führen kann!



Markiert Arbeitsschritte die Sie der Reihe nach ausführen müssen.

Bestimmungsgemässe Verwendung

TASKI vento 8/15 ist ein Sauger für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäuser, Fabriken, Einkaufszentren, Büros u.ä.) bestimmt. Unter strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung dient sie der Trockenreinigung von textilen Boden- und Wandbelägen. Diese Maschine ist ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.



Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität.
Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Schäden an Menschen, Maschine und Arbeitsumgebung führen.
In solchen Fällen verfallen in aller Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Inhalt

Sicherheitshinweise	10
Original EG-Konformitätserklärung	11
Aufbauübersicht	11
Vor Inbetriebnahme	11
Arbeitsbeginn	11
Arbeitsende	11
Service, Wartung und Pflege	12
Störungen	13
Entsorgung	13
Technische Informationen	13
Zubehör	13
Übersicht	13

Sicherheitshinweise

TASKI Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG - Richtlinien und tragen daher das CE - Zeichen.



Personen (einschliesslich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Maschine sicher zu benutzen, sollten diese Maschine nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen!

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie nicht mit der Maschine spielen.



Verwenden Sie die Maschine nicht in Räumen in denen explosionsgefährdete und leichtbrennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Stäube, etc.) gelagert oder verarbeitet werden. Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.



Verwenden Sie die Maschine nicht für das Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden oder reizenden Stoffen (z.B. gefährliche Stäube, etc.). Das Filtersystem hält Stoffe dieser Art nicht ausreichend zurück. Eine mögliche Beeinträchtigung der Gesundheit des Anwenders und Dritter ist nicht auszuschliessen.



Achten Sie beim Arbeiten auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder!
Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven die Geschwindigkeit verlangsamt werden.



Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile wie Werkzeugabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen die Zugang zu stromführenden Teile ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen!



Prüfen Sie regelmässig das Netzkabel auf Rissbildung oder Alterung und nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb, wenn sie nicht in einwandfreiem Zustand ist!



Achtung:
Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine, dürfen nur von Diversey zugelassenen Kundendienststellen oder Fachkräften, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.

Minimalanforderung des Netzkabels H05VV-F2x1.0.



Achtung:
Diese Maschine darf lediglich im Trocknen und nicht unter feuchten Bedingungen im Freien verwendet oder aufbewahrt werden.



Achtung:
Beachten Sie die Unfallverhütungsvorschriften!



Achtung:
Verwenden Sie nur Werkzeuge, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt sind oder die der TASKI-Fachberater empfiehlt (Seite 13), andere Werkzeuge kann die Sicherheit beeinträchtigen.



Achtung:
Personenschutz richtet sich nach den nationalen Vorschriften!



Achtung:
Es ist untersagt mit nassen Händen den Netzstecker Ein- und Auszustecken!



Achtung:
Achten Sie, dass das Netzkabel nicht durch überfahren, quetschen, zerren oder durch Hitze, Öl und scharfe Kanten beschädigt wird!



Achtung:
Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit der vorliegenden Netzspannung übereinstimmt!



Achtung:
Die zusätzliche Steckdose (nur vento 15) darf nur für die in der Bedienungsanleitung festgelegten Zwecke verwendet werden (Seite 13)!

Wichtig! Schalten Sie die Maschine aus, wenn Sie:

- z.B. die Reinigung, Wartung oder die Umwandlung auf eine andere Funktion ausführen
- diese in einem geeigneten Raum deponieren, um damit ein unbefugtes Benutzen zu verhindern
- sie unbeaufsichtigt stehen lassen

Ziehen Sie dazu den Stecker aus der Netzsteckdose.

Lagern Sie die Maschine in einem trockenen, staubfreien Raum mit korrosionsfreier Atmosphäre.

Die Temperaturen dürfen nicht tiefer als +10 °C sein, beziehungsweise +35 °C nicht überschreiten. Niedrige Temperaturen, Nässe und Staub, können die Lebensdauer der elektrischen Komponenten stark reduzieren.



Lärmemission:
TASKI - Maschinen und Geräte wurden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen ausgeschlossen werden kann.
Siehe Technische Informationen auf Seite 13.

Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir dass das nachfolgend bezeichnete Produkt aufgrund dessen Konzipierung und Bauart sowie in der uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung: **Staubsauger für gewerbliche Zwecke**
Produkt: **Staubsauger**
Modell: **vento 8/15**
Typ: **vento 8** (220-240VAC/50-60Hz, 900W)
vento 15 (220-240VAC/50-60Hz, 1150W)

Seriennummer: siehe Leistungsschild an der Maschine

Handelsmarke:



Hersteller: Techtronic Industries Co. Ltd., Tsuen Wan – Hong Kong

Einschlägige EG-Richtlinie:

Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung)

Richtlinie 2004/108/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 15. Dezember 2004 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit und zur Aufhebung der Richtlinie 89/336/EWG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60 335-1: 2002+A1/ EN 60 335-1: 2002+A11/ EN 60 335-1: 2002+A12/
EN 60 335-1: 2002+A13/EN 60 335-2-69: 2009/
EN 50 366: 2003/EN 55 014-1: 2000+A1/ EN 55 014-1: 2000+A2/
EN 55 014-2: 1997+A1/
EN 61 000-3-2: 2000+A2/EN 61 000-3-3: 1995+A1

Es ist durch interne Massnahmen sichergestellt, dass die Produkte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den aktuellen angewandten Normen entsprechen

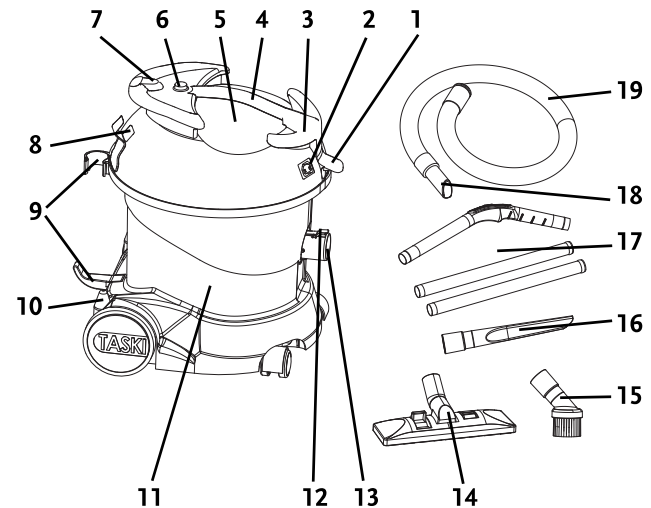
Dokumentationsverantwortlicher:
Stephan Engler
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
CH-9542 Münchwilen

Hong Kong, den 01.03.2010


Kopy Li
Asst. Manager

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.

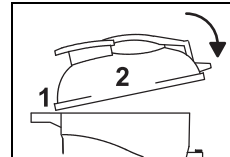
Aufbauübersicht



- 1 Öffnungslasche
- 2 Steckdose für Elektroaubbürste (max.150W)
- 3 Kabelaufwicklung
- 4 Traggriff
- 5 Saugerteil
- 6 Ein/Aus-Schalter (ON/OFF)
- 7 Kabelzugentlastung
- 8 Steckdose für Netzkabel
- 9 Parkposition für Saugrohr und Saugdüse
- 10 Zubehörhalter (nur vento 15)
- 11 Kessel
- 12 Entriegelung Saugschlauch
- 13 Saugstutzen
- 14 Universalstaubdüse
- 15 Pinseldüse (Standardzubehör: nur vento 15)
- 16 Ritzendüse (Standardzubehör: nur vento 15)
- 17 Saugstange
- 18 Schlauchmuffe
- 19 Saugschlauch

Vor Inbetriebnahme

- Siehe Beiblatt in der Verpackung.
- Legen Sie den Staubbeutel so ein, wie es als Piktogramm auf dem Staubbeutel beschrieben wird.
- Setzen Sie den Korb ein, Pfeil muss Richtung Saugstutzen weisen.



- Fahren Sie mit dem Noppen des Saugerteils (2) in die vorgesehene Führung am Kessel (1) und drücken Sie den Traggriff nach unten bis die Öffnungslasche hörbar einrastet.

- Setzen Sie das Saugzubehör zusammen.
- Stecken Sie den Saugschlauch in den Saugstutzen bis er einrastet.

Arbeitsbeginn

- Stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.
- Schalten Sie die Maschine ein (ON/OFF).

Auf dem Rohrbogen befindet sich eine Falschlufthülse mit der die Saugkraft reguliert werden kann.

Das mitgelieferte Zubehör (nur vento 15) kann am Rohr oder Schlauchmuffe aufgesteckt werden.

Arbeitsende

- Schalten Sie die Maschine aus (ON/OFF) und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose.
- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Tuch ab.
- Wickeln Sie das Netzkabel vom Saugerteil beginnend über die Kabelaufwicklung auf.



Achtung:

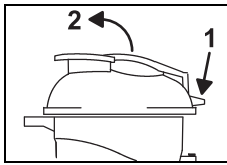
Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.

Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.

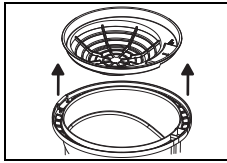
Falls die Saugleistung ungenügend ist, ersetzen Sie den Staubbeutel und warten die Filter, wie nachfolgend beschrieben wird:



Bevor Sie den Staubbeutel herausnehmen, warten Sie einen Augenblick bis sich der Staub gesetzt hat.



- Drücken Sie die Öffnungslasche (1) nach unten und heben Sie das Saugeroberteil (2) ab.



- Nehmen Sie den Korb heraus, kontrollieren Sie das Filtertuch (Korb) auf Verschmutzung und wenn nötig reinigen Sie es.

- Entfernen Sie den Staubbeutel vom Saugstutzen und entsorgen Sie ihn gemäss den nationalen Vorschriften.
- Legen Sie den neuen Staubbeutel so ein, wie es als Piktogramm auf dem Staubbeutel beschrieben wird.

Leichte Verschmutzung des Filtertuchs

- Saugen Sie das Filtertuch mit einem anderen Sauger ab.

Starke Verschmutzung des Filtertuchs

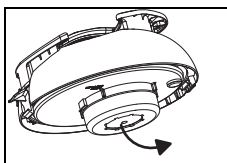
- Reinigen Sie das Filtertuch in der Waschmaschine (max. 30° C/86° F).
- Montieren Sie das feuchte Filtertuch auf den Korb und lassen es lufttrocknen.
Das Filtertuch darf nicht im Wäschetrockner getrocknet werden.



Achtung:

Die Maschine darf nur mit einem trockenen und funktionsfähigen Filtertuch betrieben werden!

- Setzen Sie den Korb ein, Pfeil muss Richtung Saugstutzen weisen.



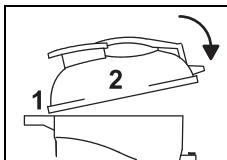
Starke Verschmutzung der Filterscheibe

- Drehen Sie den Saugeroberteil um und ersetzen Sie die Filterscheibe durch eine neue.
Die blaue Seite der Filterscheibe muss sichtbar sein.



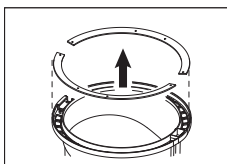
Achtung:

Die Maschine darf nur mit der Filterscheibe betrieben werden!



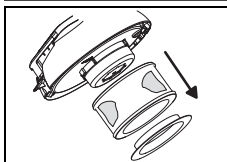
- Fahren Sie mit dem Noppen des Saugeroberteils (2) in die vorgesehene Führung am Kessel (1) und drücken Sie den Traggriff nach unten bis die Öffnungslasche hörbar einrastet.

Wartung der optionalen Filter



Starke Verschmutzung des Abluftfilters

- Entfernen Sie den Abluftfilter und setzen Sie einen neuen ein.



Starke Verschmutzung des HEPA Filters

- Nur vento 15: Entnehmen Sie den HEPA Filter und entsorgen Sie ihn gemäss den nationalen Vorschriften.

HEPA Filter können nicht gereinigt werden!

Service, Wartung und Pflege



Achtung:

Es dürfen nur TASKI Originalteile verwendet werden, andernfalls entfallen alle Garantie- und Haftungsansprüche!

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für ein einwandfreies Funktionieren und eine lange Lebensdauer.

Zeichenerklärung:

◇ = Bei jedem Reinigungsende, ◇◇ = jede Woche

Tätigkeit	◇	◇◇	Seite
Staubbeutel kontrollieren/wechseln	●		
Filtertuch reinigen/wechseln	●		11
Filterscheibe kontrollieren/wechseln		●	11
Abluftfilter kontrollieren/wechseln		●	11
HEPA Filter kontrollieren/wechseln		●	11
Maschine mit einem feuchten Tuch reinigen	●		

Serviceintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss oder einer Alterung.

- Zur Erhaltung von Betriebssicherheit und Verfügungsbereitschaft muss nach 500 Arbeitsstunden oder mindestens einmal pro Jahr der Service durchgeführt werden.

Bei rauen oder speziellen Einsatzbedingungen und/oder ungenügender Wartung sind kürzere Intervalle erforderlich.

Servicecenter

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Seriennummer Ihrer Maschine.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine und auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI Partners.

Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Behebung der Störung	Seite
Maschine läuft nicht	Ein/Aus-Schalter (ON/OFF) ausgeschaltet	• Ein/Aus-Schalter (ON/OFF) einschalten	11
	Stecker nicht in Netzsteckdose eingesteckt	• Verbinden Sie den Stecker mit der Netzsteckdose	
	Stecker nicht in der Steckdose an der Maschine eingesteckt	• Einstecken	11
	Netzkabel defekt	• Netzkabel ersetzen	
	Ein/Aus-Schalter (ON/OFF) defekt	• Service-Partner rufen	
	Motor dreht nicht	• Service-Partner rufen	
Schlechte Saugleistung	Staubbeutel voll (Sicherheitsventil hat ausgelöst, damit der Saugermotor nicht überhitzt wird)	• Ersetzen	11
	Filtertuch verschmutzt	• Filtertuch reinigen oder ersetzen	11
	Filterscheibe verschmutzt	• Filterscheibe ersetzen	11
	Schlauch oder Staubdüse verstopft (z.B. Holzstücke, Stoffreste)	• Entfernen der Fremdkörper	
	HEPA Filter verschmutzt (option: nur vento 15)	• Ersetzen	12
	Abluftfilter (option)	• Ersetzen	11
Geruchsbildung	Feuchtigkeitsansammlung	• Staubbeutel ersetzen	

Entsorgung

Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausmusterung einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen. Ihr TASKI-Partner kann Ihnen dabei nach Absprache behilflich sein.

Technische Informationen

Maschine/Typ	vento 8	vento 15	
Nennspannung	220-240V	220-240V	AC
Frequenz	50-60	50-60	Hz
Nennleistung	900	1000	W
Nennleistung (max.)	-	1150	W
Länge Netzkabel	10.5	10.5	m
Maschinengewicht	6	8	kg
Masse (L x B x H)	42x39x34	42x39x48	cm
Der gewichtete Schalldruckpegel LPA nach EN 60704-1	<70	<70	dB(A)
Schutzklasse	II	II	

Zubehör

Nr.	Artikel	vento 8	vento 15
7514803	Einwegvliesbeutel (Pack à 10 Stück)	(1)	
7514886	Doppelfilter-Papiersack (Pack à 10 Stück)	(1)	
7514804	Einwegvliesbeutel (Pack à 10 Stück)	-	(1)
7514888	Doppelfilter-Papiersack (Pack à 10 Stück)	-	(1)
4091150	Filterscheibe	x	x
7514883	Abluftfilter	x	x
7514884	HEPA Filter Set (inklusive Abluftfilter)	-	x
7514885	HEPA Filter (Ersatz)	-	x
7514889	Zubehörset (bestehend aus 1 Ritzendüse und 1 Pinseldüse)	x	x
8500740	Konuskupplung	x	x
7514937	Teleskopsaugrohr 32 mm	x	x
7509903	Elektroaugbürste	-	x

Übersicht

